

(IT) Attenzione: Istruzioni di montaggio per barre in alluminio.
(GB) Attention: Mounting instructions for aluminium bar carriers.
(E) Atencion: Instrucciones de montaje para barras portatodo en aluminio.
(D) Achtung: Montageanweisungen für Aluminium-Lastenträger.
(F) Attention: Notices de montage pour barres de portage en aluminium.
(NL) Attentie: Handleiding voor dakdragers gemaakt van aluminium.
(P) Atenção: Instruções de montagem para barras de tejadilho em alumínio.
(H) Szereelési utasítás aluminium tartórudakhoz.
(PL) Uwaga: Instrukcja montażu bagażników wykonanych ze aluminium.
(SLO) Pozor: Navodila za montažo nosilcev prtljane - aluminijastih.
(HR) Uputstvo za montažu aluminijskih nosača.

1

(IT) SVITARE (GB) UNSCREW (E) AFLOJAR (D) ABSCHRAUBEN (F) DEVISSER (NL) OPENSCHROEVEN (P) DESAPARAFUSAR (H) KICSAVARNI (PL) WYKRECIC (SLO) ODVITI (HR) ODVITI

(IT) INSERIRE (GB) INSERT (E) CUBRIR (D) STOPFEN (F) ENFILER (NL) BEVESTIG (P) INSEIR (H) TOLJA FEL (E) CUBRIR (PL) NALOZIC (D) STOPFEN (SLO) VSTAVI- (F) ENFILER (HR) PREKRITI

(IT) AVVITARE (GB) TO SCREW (E) APRETAR (D) FESTSCHRAUBEN (F) VISSER (NL) VASTSCHROEVEN (P) APERTAR (H) MEGHÚZNI (E) APRETAR (PL) WKRECIC (D) FESTSCHRAUBEN (SLO) PRIVITI (F) VISSER (HR) PRI-VRSTITI

2

(IT) INSERIRE (GB) INSERT (E) CUBRIR (D) STOPFEN (F) ENFILER (NL) BEVESTIG (P) INSEIR (H) TOLJA FEL (E) CUBRIR (PL) NALOZIC (D) STOPFEN (SLO) VSTAVI- (F) ENFILER (HR) PREKRITI

3

(IT) MODELLI AUTO (GB) CARS (E) COCHES (D) WAGEN (F) VOITURES	(IT) ANTERIORE (GB) FRONT (E) DELANTERO (D) VORDERE (F) AVANT	(NL) VOORSTEGE (P) À FRENTE (H) ELSŐ RÜD (D) PRZOD (SLO) SPREDAJ (HR) PREDNJI	(IT) POST. (GB) REAR (E) TRASERO (D) HINTERE (F) ARRIERE
	(NL) ACHTERSTE G. (P) ATRAS (H) HÁTÓS RÜD (D) TYL (SLO) ZADAJ (HR) STRAŽNJI		
CITROEN C3 (02-05)	46 mm.	55 mm.	
TOYOTA YARIS (09-05)	61 mm.	76 mm.	
TOYOTA YARIS (06-11)	63 mm.	72 mm.	

(IT) MISURE PRECISE (GB) EXACT DIMENSIONS (E) MEDIDAS CORRECTAS (D) GENAUE MASSE (F) MESURES EXACTES (NL) EXACTE AFMETINGEN (P) MEDIDAS PRECISAS (H) PONTOS MÉRET (PL) DOKŁADNE WYMIARY (SLO) TO-NE MERE (HR) PRECIZNE MJERE

4

(IT) AVVITARE (A FONDO) (GB) TO SCREW (DOWN) (E) APRETAR (A FONDO) (D) FESTSCHRAUBEN (F) VISSER (À FOND) (NL) VASTSCHROEVEN (P) APERTAR POR BAIXO (H) MEGHÚZNI (PL) WKRECIC DO KONCA (SLO) PRIVITI (DO KONCA) (HR) PRI-VRSTITI (DO KRAJA)

10 Nm

5

(IT) INSERIRE (GB) INSERT (E) CUBRIR (D) STOPFEN (F) ENFILER (P) INSEIR (NL) BEVESTIG (H) TOLJA FEL (PL) NALOZIC (SLO) VSTAVITI (HR) PREKRITI

(IT) INSERIRE (GB) INSERT (E) CUBRIR (D) STOPFEN (F) ENFILER (P) INSEIR (NL) BEVESTIG (H) TOLJA FEL (PL) NALOZIC (SLO) VSTAVITI (HR) PREKRITI

6

(IT) TAGLIARE (GB) TO CUT (E) CORTAR (D) SCHNEIDEN (F) COUPER (NL) SNIJDEN (P) CORTAR (H) ELVÁGNI (PL) OBCIAC (SLO) ODREZATI (HR) ODREZATI

(IT) INSERIRE (GB) INSERT (E) CUBRIR (D) STOPFEN (F) ENFILER (NL) BEVESTIG (P) INSEIR (H) TOLJA FEL (E) CUBRIR (PL) NALOZIC (D) STOPFEN (SLO) VSTAVI- (F) ENFILER (HR) PREKRITI

7

(IT) TAGLIARE (GB) TO CUT (E) CORTAR (D) SCHNEIDEN (F) COUPER (NL) SNIJDEN (P) CORTAR (H) ELVÁGNI (PL) OBCIAC (SLO) ODREZATI (HR) ODREZATI

8

(IT) INSERIRE (GB) INSERT (E) CUBRIR (D) STOPFEN (F) ENFILER (NL) BEVESTIG (P) INSEIR (H) TOLJA FEL (E) CUBRIR (PL) NALOZIC (D) STOPFEN (SLO) VSTAVI- (F) ENFILER (HR) PREKRITI

(IT) TAGLIARE (GB) TO CUT (E) CORTAR (D) SCHNEIDEN (F) COUPER (NL) SNIJDEN (P) CORTAR (H) ELVÁGNI (PL) OBCIAC (SLO) ODREZATI (HR) ODREZATI

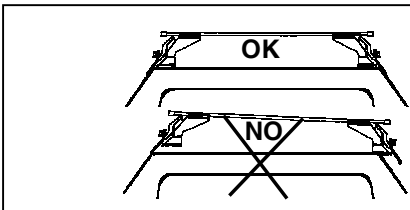
9 **61**

(IT) MONTAGGIO GANASCINE
(GB) HOW TO ASSEMBLE THE CLAMPS
(E) COMO MONTAR LAS FIJACIONES
(D) ZUSAMMENBAU DER SPANNBACKEN
(F) MONTAGE PATTE
(NL) MONTAGE VAN DE KLEMMEN
(P) COMO FIXAR OS SUPORTES
(H) RÖGZÍTŐ FÜLEK
(PL) MONTAZ SZCZEK MOCUJACYCH
(SLO) MONTAĀEA NAPENJALNIKA
(HR) MONTAĀEA-ELJUSTI

10

(IT) PULIRE IL TETTO
(GB) CLEAN THE ROOF
(E) LIMPIAR EL TECHO
(D) DACH REINIGEN
(F) NETTOYER LE TOIT
(NL) DAK SCHOONMAKEN
(P) LIMPAR O TEJADILHO
(H) TISZTÍTSA MEG A TETŐT
(PL) WYCZYSCIC DACH
(SLO) O-ISTITI STREHO
(HR) -IGÉENJE KROVA

11



12

(IT) CENTRARE IL P. TUTTO SUL TETTO
(GB) CENTRE THE UNIVERSAL BAR CARRIER ON THE ROOF
(E) CENTRAR EL PORTAEQUIPAJES SOBRE EL TECHO
(D) LASTENTRÄGER AUF DEM DACH ZENTRIEREN
(F) CENTRER LE PORTE-TOUT SUR LE TOIT
(NL) PLAATS DE UNIVERSELE DRAGER IN HET MIDDEN VAN HET DAK
(P) CENTRAR AS BARRAS PORTA BAGAGENS NO TEJADILHO
(H) HELYEZZE KÖZÉPRE A RUDAKAT
(PL) WYSRODKOWAC BAGAZNIK NA DACHU
(SLO) CENTRIRATI PRTLJAENIK NA STREHO
(HR) CENTRIRATI NOSA-E NA KROV

(IT) MODELLI SENZA PREDISPOSIZIONE DELLA CASA AUTO
(GB) CARS WITHOUT PRE-EXISTING FIXING POINT
(E) PARA COCHES SIN PREDISPOSICION DEL FABRICANTE
(D) AUTOS OHNE VOM HERSTELLER VORGESEHENE BEFESTIGUNGSPUNKTE
(F) VOITURES SANS POINTS DE RÉPÈRE PRÉVUS PAR LE CONSTRUCTEUR
(NL) AUTO'S ZONDER DOOR DE FABRIKANT VOORZIENE BEVESTIGINGSPUNTEN
(P) VIATURAS SEM PONTOS DE FIXAÇÃO DO CONSTRUTOR PRÉ-EXISTENTES
(H) FELHELYEZÉS GYÁRI JELŐLÉS NÉLKÜLI AUTÓKRA
(PL) SAMOCHODY BEZ PRZEWDZIANYCH PUNKTOW UMOCOWANIA
(SLO) MODELI Z NEPREDVIDENIM LEJEI@EM S STRANI PROIZVAJALCA
(HR) TVORNI-KI NEPRIPREMJENI MODELI

13

(IT) MODELLI AUTO	(IT) ANTERIORE	(IT) POSTERIORE
(GB) CARS	(GB) FRONT	(GB) REAR
(E) COCHES	(E) DELANTERO	(E) TRASERO
(D) WAGEN	(D) VORDERE	(D) HINTERE
(F) VOITURES	(F) AVANT	(F) ARRIERE
(NL) AUTO	(NL) VOORSTE G.	(NL) ACHTERSTE G.
(P) MODELO AUTO	(P) À FRENTE	(P) ATRÁS
(H) AUTÓ TIPUS	(H) ELSŐ RÚD	(H) HÁTSÓ RÚD
(SLO) MODELI AVTOMOBILOV	(SLO) PRZOD	(SLO) TYL
(HR) MODELI AVTOMOBILA	(HR) PREDNJI	(HR) STRAENJI

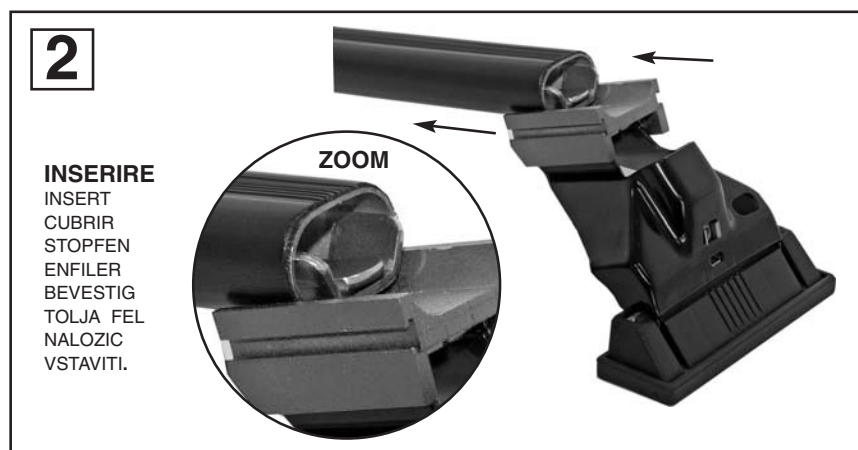
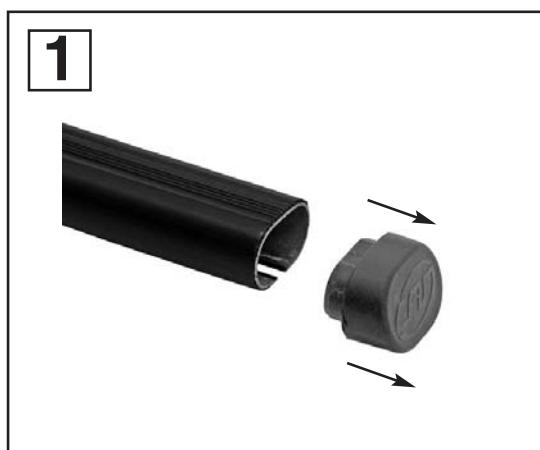
	T	Z
CITROEN C3 (02-09)	250 mm.	350 mm.
TOYOTA YARIS 5P (99-05, 05-11)	200 mm.	500 mm.

5 Nm

(IT) AVVITARE
(GB) TO SCREW
(E) APRETAR
(D) FESTSCHRAUBEN
(F) VISSE
(NL) VASTSCHROEVEN
(P) APERTAR
(H) MEGHÚZNI
(PL) WKRECIĆ
(SLO) PRIVITI
(HR) PRI-VRSTITI



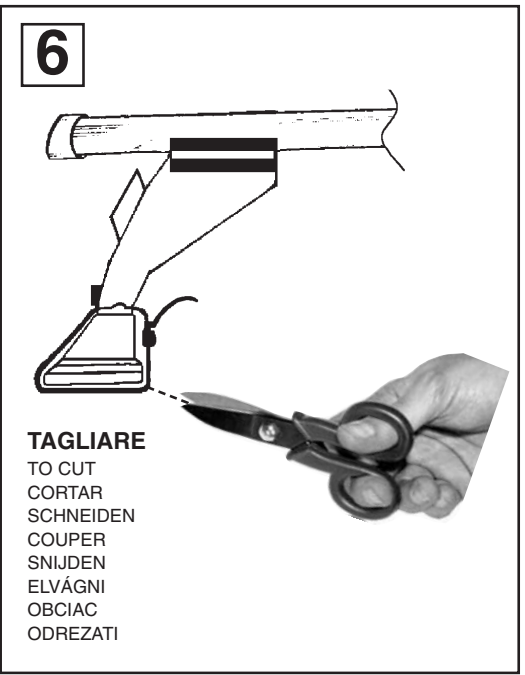
Attenzione: Istruzioni di montaggio per barre in ferro.
Attention: Notices de montage pour barres de portage en fer.
Attention: Mounting instructions for bar-carriers made of iron.
Atencion: Instrucciones de montaje para barras portatodo en hierro.
Achtung: Montageanweisungen fuer lastentraeger aus eisen.
Attentie: Handleiding voor dakdragers gemaakt van ijzer.
Uwaga: Instrukcja montażu bagażników wykonanych ze stali.
Pozor: Navodila za montažo nosilcev prtljažnika - železnih.
 Szerelési utasítás acél tartórudakhoz.



3

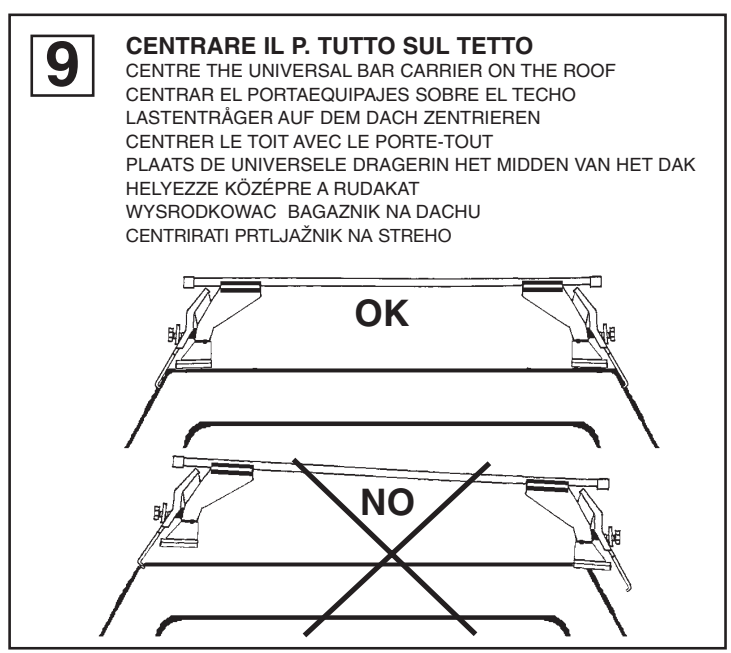
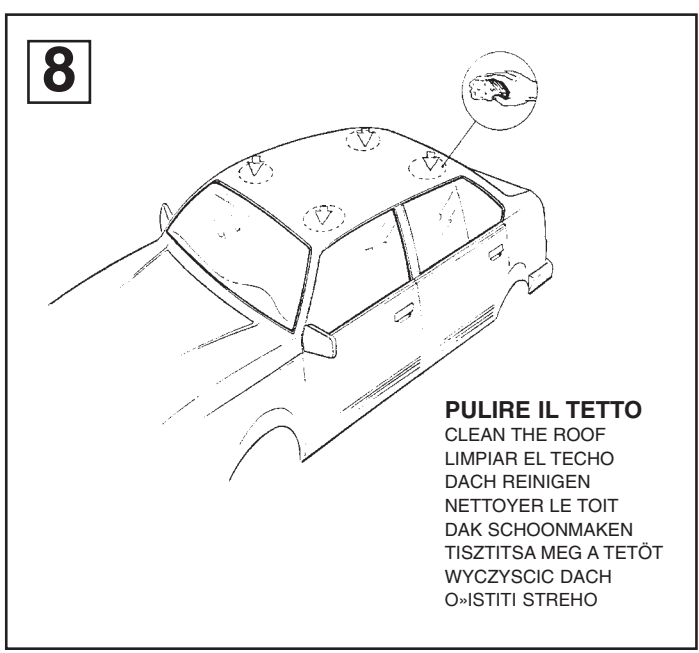
 MODELLI AUTO / CARS / COCHES / WAGEN / VOITURES / AUTO / AUTÓ TIPUS / MODELI AVTOMOBILOV.	 ANTERIORE FRONT DELANTERO VORDERE	AVANT VOORSTE G. ELSÓ RÜD PRZOD SPREDAJ	 POSTERIORE REAR TRASERO HINTERE	ARRIERE ACHTERSTE G. HÁTÓSÓ RÜD TYL ZADAJ
	VW POLO 3P (02->)	49 mm.	66 mm.	

MISURE PRECISE
 EXACT DIMENSIONS
 MEDIDAS CORRECTAS
 GENAUE MASSE
 MESURES EXACTES
 EXACTE AFMETINGEN
 PONTOS MÉRET
 DOKŁADNE WYMIARY
 TO» NE MERE



7

MODELLI AUTO CARS COCHES WAGEN VOITURES AUTO AUTÓ TIPUS MODELI AVTOMOBILOV	 63	 15/P	ANTERIORE FRONT DELANTERO VORDERE AVANT VOORSTE G. ELSÓ RÜD PRZOD SPREDAJ	POSTERIORE REAR TRASERO HINTERE ARRIERE ACHTERSTE G. HÁTÓSÓ RÜD TYL ZADAJ	 MONTAGGIO GANASCINE HOW TO ASSEMBLE THE CLAMPS COMO MONTAR LAS FIJACIONES ZUSAMMENBAU DER SPANNBACKEN MONTAGE CROCHET MONTAGE VAN DE KLEMMEN RÖGZITŐ FÜLEK MONTAZ SZCZEK MOCUJACYCH MONTAŽA NAPENJALNIKA
	VW POLO 3P (02->)	63	15P		



MODELLI CON PREDISPOSIZIONE DELLA CASA AUTO:

CARS WITH PRE-EXISTING FIXING POINT FROM MANUFACTURER
 MODELOS CON PREDISPOSICION DEL FABRICANTE
 AUTOS MIT VOM HERSTELLER VORGESEHENE BEFESTIGUNGSPUNKTE
 VOITURES AVEC POINTS DE FIXAGE PREVUS PAR LE CONSTRUCTEUR
 AUTO'S MET DOOR DE FABRIKANT VOORZIENE MONTAGEPUNTEN
 FELHELYEZÉS GYÁRTÓ ÁLTAL KIJELÖLT PONTRA
 SAMOCHODY Z PRZEWIDZIANYMI PUNKTAMI UMOCOWANIA
 MODELI Z PREDVIDENIM LEŽIŠ»EM S STRANI PROIZVAJALCA

**10****MODELLI AUTO**

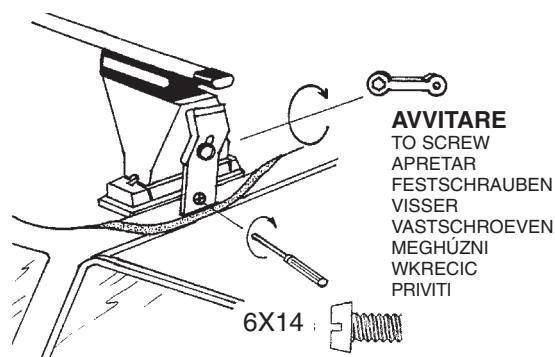
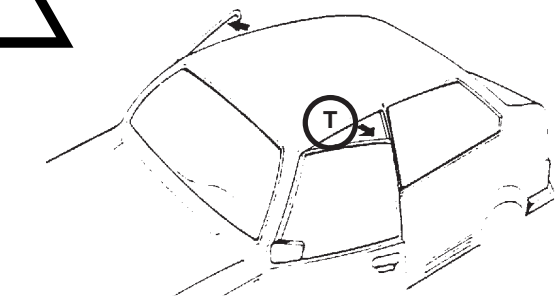
CARS
 COCHES
 WAGEN
 VOITURES
 AUTO
 AUTÓ TIPUS
 MODELI AVTOMOBILOV

ANTERIORE

FRONT
 DELANTERO
 VORDERE
 AVANT
 VOORSTE G.
 ELSŐ RÜD
 PRZOD
 SPREDAJ

VW POLO 3P (02->)

T

**AVVITARE**

TO SCREW
 APRETAR
 FESTSCHRAUBEN
 VISSER
 VASTSCHROEVEN
 MEGHÚZNI
 WKRECIC
 PRIVITI

6X14

MODELLI AUTO

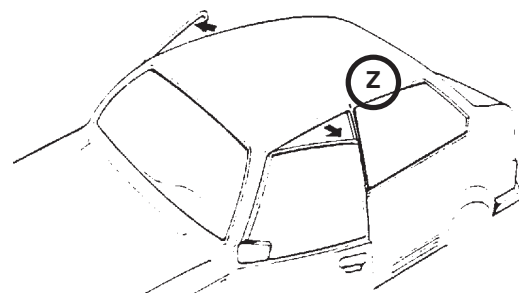
CARS
 COCHES
 WAGEN
 VOITURES
 AUTO
 AUTÓ TIPUS
 MODELI AVTOMOBILOV

POSTERIORE

REAR
 TRASERO
 HINTERE
 ARRIERE
 ACHTERSTE G.
 HÁTSÓ RÜD
 TYL
 ZADAJ

VW POLO 3P (02->)

Z

**VETRO FISSO**

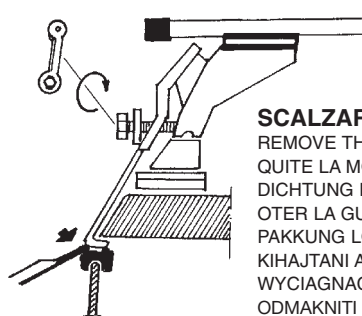
NON OPENING WINDOW
 CRISTAL FIJO
 FESTE GLASSCHEIBE
 GLACE FIXE
 VASTE RUIT
 FIX ÜVEGEZÉS
 SZYBA STALA
 OKNO BREZ MOŽNOSTI ODPIRANJA

VETRO APRIBILE

OPENING WINDOW
 CRISTAL ABATIBLE
 ZU ÖFFNENENDE GLASSCHEIBE
 GLACE OUVRABLE
 TE OPENEN RUIT
 NYITHATÓ ÜVEGEZÉS
 SZYBA OTWIERAJACA SIE
 OKNO Z MOŽNOSTJO ODPIRANJA

AVVITARE

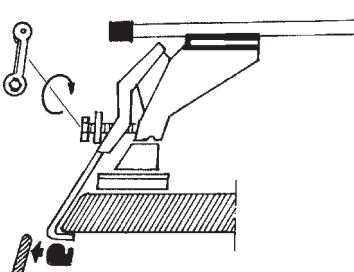
TO SCREW
 APRETAR
 FESTSCHRAUBEN
 VISSER
 VASTSCHROEVEN
 MEGHÚZNI
 WKRECIC
 PRIVITI

**SCALZARE LA GUARNIZIONE**

REMOVE THE GASKET
 QUITE LA MOLDURA
 DICHTUNG HERAUSZIEHEN
 OTER LA GUARNITURE
 PAKKUNG LOSMAKEN
 KIHAJTANI A TÖMITÖGUMIT
 WYCIAGNAC USZCZELKE
 ODMAKNITI TESNILO

AVVITARE

TO SCREW
 APRETAR
 FESTSCHRAUBEN
 VISSER
 VASTSCHROEVEN
 MEGHÚZNI
 WKRECIC
 PRIVITI

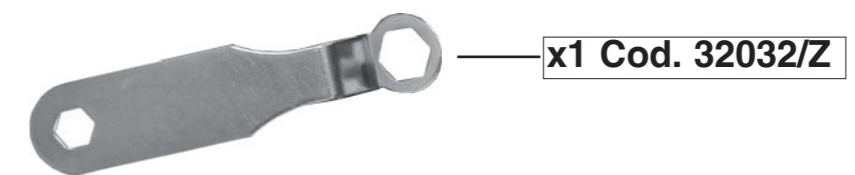
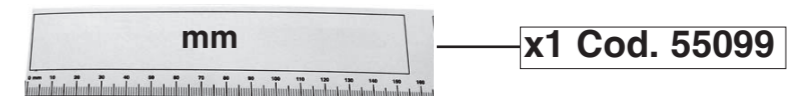
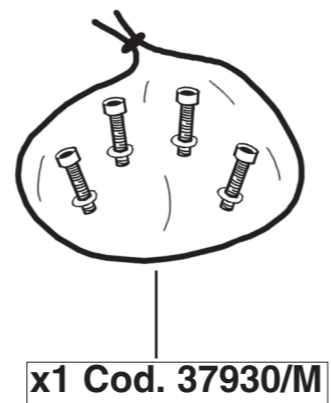
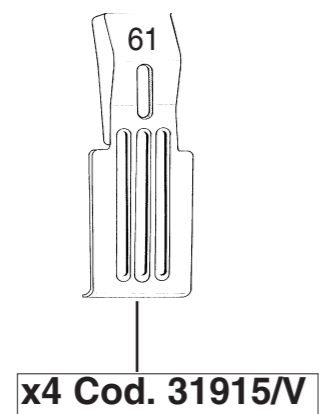
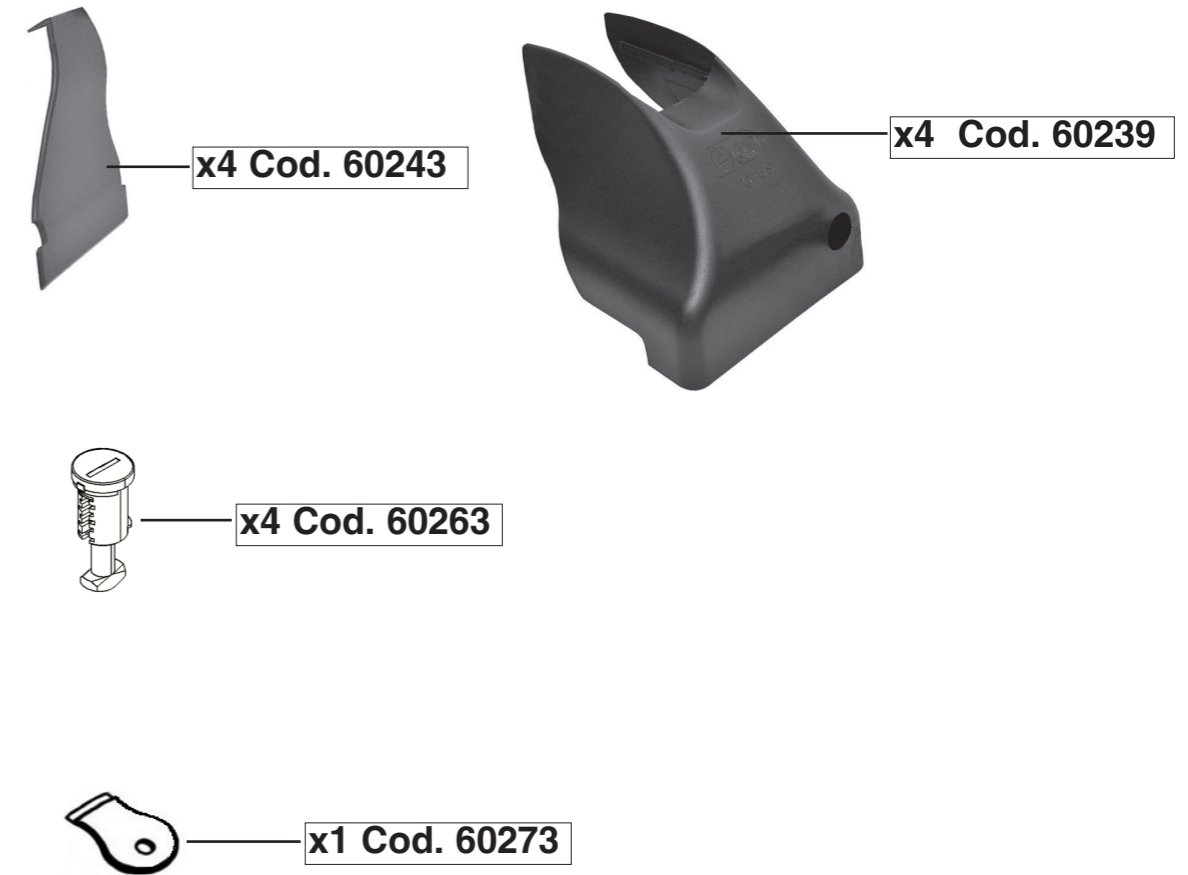
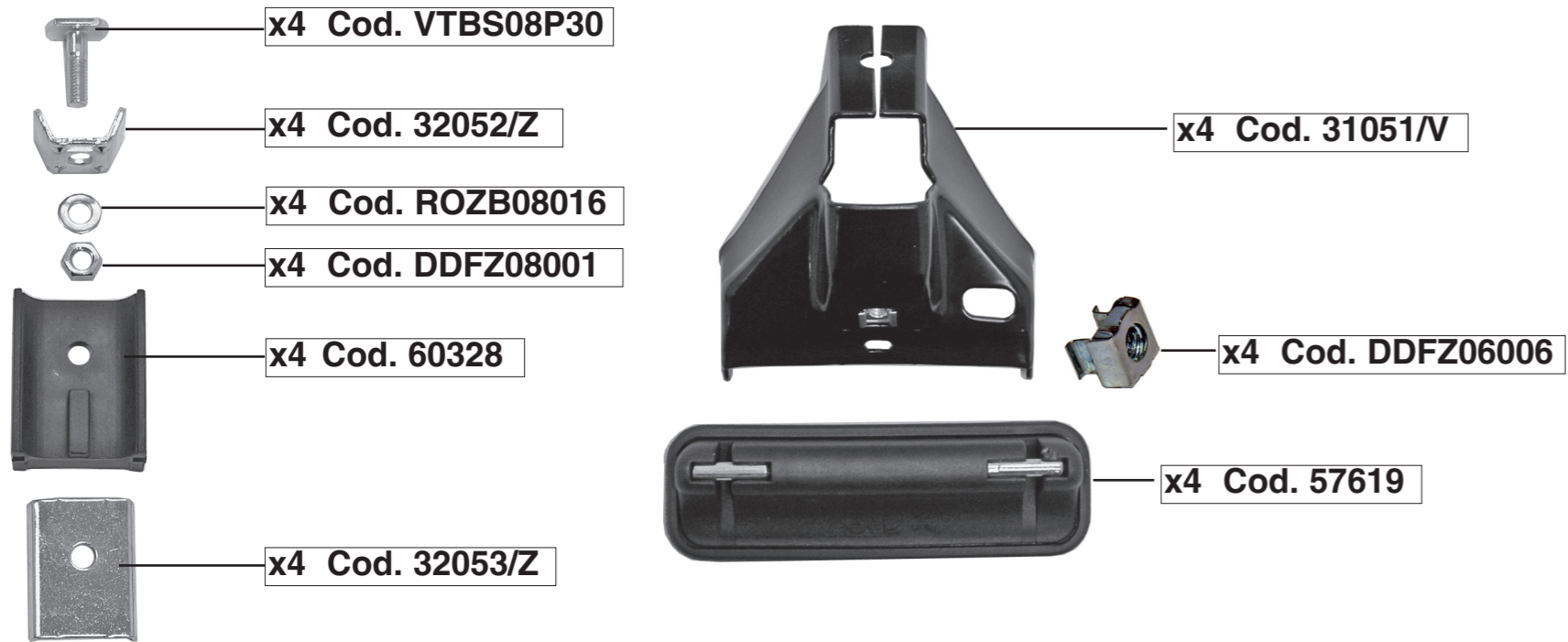
**11****INSERIRE**

INSERT
 CUBRIR
 STOPFEN
 ENFILER
 BEVESTIG
 TOLJA FEL
 NALOZIC
 VSTAVITI.

12**INSERIRE**

INSERT
 CUBRIR
 STOPFEN
 ENFILER
 BEVESTIG
 TOLJA FEL
 NALOZIC
 VSTAVITI.

40061 PARTS LIST



**COVER
TOTUS**

(IT) ISTRUZIONI DI MONTAGGIO (GB) FITTING INSTRUCTIONS (E) INSTRUCCIONES PARA SU MONTAJE
(D) MONTAGEANWEISUNGEN (F) INSTRUCTIONS DE MONTAGE (NL) MONTAGE INSTRUCTIES (P) INSTRUÇÕES DE MONTAGEM
(H) SZERELÉSI UTASÍTÁS (PL) INSTRUKCJA MONTAŻU (SLO) NAVODILA O MONTAŽI (HR) UPUTE ZA MONTAŽU.

1



(IT) INSERIRE
(GB) INSERT
(E) CUBRIR
(D) STOPFEN
(F) ENFILER
(P) INSERIR
(NL) BEVESTIG
(H) TOLJA FEL
(PL) NALOZIC
(SLO) VSTAVITI
(HR) PREKRITI



2

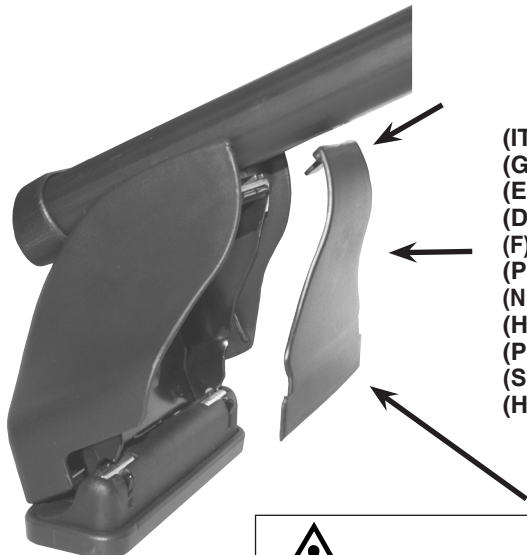


(IT) INSERIRE
(GB) INSERT
(E) CUBRIR
(D) STOPFEN
(F) ENFILER
(P) INSERIR
(NL) BEVESTIG
(H) TOLJA FEL
(PL) NALOZIC
(SLO) VSTAVITI
(HR) PREKRITI

3



4



(IT) INSERIRE
(GB) INSERT
(E) CUBRIR
(D) STOPFEN
(F) ENFILER
(P) INSERIR
(NL) BEVESTIG
(H) TOLJA FEL
(PL) NALOZIC
(SLO) VSTAVITI
(HR) PREKRITI



NO PER ART. 40102 - 40115 - 40119